

distributes or otherwise makes available to consumers a dishwashing detergent that does not meet any of the conditions prescribed by the first paragraph of section 3.”.

2. Section 4 is replaced by the following:

“**4.** Every person who contravenes the second paragraph of section 3 commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$4,000 to \$250,000 or, in other cases, to a fine of \$12,000 to \$1,500,000.

4.1. Every person who, pursuant to this Regulation, makes a declaration, communicates information or files a document that is false or misleading commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$5,000 to \$500,000 or, despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), to a maximum term of imprisonment of 18 months, or to both the fine and imprisonment, or, in other cases, to a fine of \$15,000 to \$3,000,000.

4.2. Every person who contravenes the first paragraph of section 3 commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$8,000 to \$500,000 or, despite article 231 of the Code of Penal Procedure (chapter C-25.1), to a maximum term of imprisonment of 18 months, or to both the fine and imprisonment, or, in other cases, to a fine of \$24,000 to \$3,000,000.”.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2808

Gouvernement du Québec

O.C. 670-2013, 19 June 2013

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

**Protection of waters from pleasure craft discharges
— Amendment**

Regulation to amend the Regulation respecting the protection of waters from pleasure craft discharges

WHEREAS, under section 115.27 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the Government may, by regulation, specify that a failure to comply with the regulation may give rise to a monetary administrative penalty and determine the amount of such penalty;

WHEREAS, under section 115.34 of the Act, the Government may, by regulation, determine the regulatory provisions whose contravention constitutes an offence and renders the offender liable to a fine, a term of imprisonment, or both the fine and imprisonment;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the protection of waters from pleasure craft discharges (chapter Q-2, r. 36);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the protection of waters from pleasure craft discharges was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 March 2013 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the protection of waters from pleasure craft discharges, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

**Regulation to amend the Regulation
respecting the protection of waters from
pleasure craft discharges**

Environment Quality Act
(chapter Q-2, ss. 115.27 and 115.34)

1. The Regulation respecting the protection of waters from pleasure craft discharges (chapter Q-2, r. 36) is amended by replacing section 6 by the following:

“**6.** Every person who contravenes section 3 or 4 commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$1,000 to \$100,000 or, in other cases, to a fine of \$3,000 to \$600,000.

6.1. Every person who contravenes section 2 or 5 commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$2,000 to \$100,000 or, in other cases, to a fine of \$6,000 to \$600,000.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

2809

Gouvernement du Québec

O.C. 671-2013, 19 June 2013

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Agricultural Operations —Amendment

Regulation to amend the Agricultural Operations Regulation

WHEREAS, under subparagraphs *e* and *h* of the first paragraph of section 31 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), the Government may make regulations to define standards for the protection and quality of the environment and determine the methods for collecting, analysing and computing any emission, deposit, issuance or discharge of a contaminant;

WHEREAS, under section 53.30 of the Act, the Government may, by regulation, regulate the recovery and reclamation of residual materials;

WHEREAS, under section 115.27 of the Act, the Government may, by regulation, specify that a failure to comply with the regulation may give rise to a monetary administrative penalty and determine the amount of such penalty;

WHEREAS, under section 115.34 of the Act, the Government may, by regulation, determine the regulatory provisions whose contravention constitutes an offence and renders the offender liable to a fine, a term of imprisonment, or both the fine and imprisonment;

WHEREAS the Government made the Agricultural Operations Regulation (chapter Q-2, r. 26);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, a draft of the Regulation to amend the Agricultural Operations Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 27 March 2013 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 60 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, Environment, Wildlife and Parks:

THAT the Regulation to amend the Agricultural Operations Regulation, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Agricultural Operations Regulation

Environment Quality Act
(chapter Q-2, s. 31, 1st par., subpars. *e*, and *h*, s. 53.30, 1st par., subpar. 1.1, and ss.115.27 and 115.34)

1. The Agricultural Operations Regulation (chapter Q-2, r. 26) is amended by replacing the second paragraph of section 9.1.1 by the following:

“The operator must also give an agrologist a written mandate to inspect each pile during the growing season and to write, in a dated and signed report, his or her observations and, where applicable, his or her recommendations. The mandate must also provide that an annual report, written by the agrologist and summarizing all the inspections carried out for all the piles for which a recommendation was made under the first paragraph, will be given to the operator.”.

2. Section 9.3 is amended by replacing “the raising site’s annual phosphorus (P_2O_5) production resulting from solid manure management” in paragraph 1 by “the annual phosphorus (P_2O_5) production resulting from solid manure management of all the buildings of the raising site”.

3. Section 16 is amended by replacing “The owner” in the fourth paragraph by “The operator”.

4. Section 28 is revoked.

5. Section 28.1 is amended

(1) by inserting “written” before “mandate” in the first paragraph;

(2) by replacing “provide it” in the sixth paragraph by “provide them”.